



UNIVERSITI  
TEKNOLOGI  
MARA

**IMPLEMENTATION OF AGREEMENT**

**between**

**UNDERGRADUATE PROGRAM IN ENGLISH LANGUAGE EDUCATION**

**FACULTY OF LETTERS**

**UNIVERSITAS NEGERI MALANG (UM)**

**MALANG, INDONESIA**

**and**

**UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA (UiTM)**

**PAHANG, MALAYSIA**

**on**

**INTERNSHIP AND COMMUNITY SERVICE PROGRAM FOR  
UNDERGRADUATE STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE EDUCATION 2025**

**PELAKSANAAN PERJANJIAN**

**antara**

**PROGRAM STUDI S1 PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS**

**FAKULTAS SASTRA**

**UNIVERSITAS NEGERI MALANG**

**MALANG, INDONESIA**

**dengan**

**UNIVERSITI TEKNOLOGI MARA (UiTM)**

**PAHANG, MALAYSIA**

**tentang**

**PROGRAM MAGANG DAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT  
MAHASISWA PROGRAM STUDI S1 PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS 2025**

**No.: 11.6.49/UN32.2.5.2/KS/2025**

**No.:**

Party 1  
Party 2



This Implementation Agreement is entered into force on June 10, 2025 by and between :

1. **Dr. Suharyadi, S.Pd., M.Pd.**, Coordinator of the Undergraduate Program in English Language Education, Faculty of Letters, Universitas Negeri Malang, Indonesia, who therefore legally represents and acts for and on behalf of the Undergraduate Program in English Language Education, Faculty of Letters, Universitas Negeri Malang, whose address is at 5 Semarang Street, Malang, East Java, Indonesia, hereinafter referred to as PARTY 1.
2. **Dr. Shaari Daud**, Head of School of Science Studies, Faculty of Applied Science, Universiti Teknologi MARA Cawangan Pahang, who therefore legally represents and acts for and on behalf of Universiti Teknologi MARA, whose address is at 40450 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia, hereinafter referred to as PARTY 2.

Pelaksanaan Perjanjian ini mulai berlaku pada tanggal 10 Juni 2025, yang dibuat oleh dan antara:

1. **Dr. Suharyadi, S.Pd, M.Pd.**, Koordinator Program Studi S1 Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang, Indonesia, yang dalam hal ini bertindak sah atas nama Program Studi S1 Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang, yang beralamat di Jalan Semarang No. 5, Malang, Jawa Timur, Indonesia, selanjutnya disebut sebagai PIHAK PERTAMA.
2. **Dr. Shaari Daud**, Ketua Pusat Pengajian Sains, Fakulti Sains Gunaan Universiti Teknologi MARA, yang dalam hal ini bertindak sah atas nama Universiti Teknologi MARA, yang beralamat di Shah Alam 40450, Selangor Darul Ehsan, Malaysia, selanjutnya disebut sebagai PIHAK KEDUA.

PARTY 1 and PARTY 2 hereinafter referred to collectively as THE PARTIES. The PARTIES hereby agree to jointly arrange an Implementation Agreement on the Internship Program for Undergraduate Students by THE PARTIES as regulated in the following articles. This activity is in accordance with the provisions of Memorandum of Agreement signed by THE PARTIES in 2025.

Party 1  
Party 2




PIHAK PERTAMA dan PIHAK KEDUA selanjutnya secara bersama-sama disebut sebagai PARA PIHAK. Dengan ini, PARA PIHAK sepakat untuk menyelenggarakan Pelaksanaan Perjanjian Program Magang Mahasiswa, sebagaimana diatur dalam pasal-pasal berikut. Kegiatan ini diselenggarakan sesuai dengan ketentuan dalam Nota Kesepahaman (MoA) yang telah ditandatangani oleh PARA PIHAK pada tahun 2025.

#### **Article I: Principle of Collaboration**

Faculty of Letters, UM, and Universiti Teknologi MARA agree to cooperate in the implementation of an undergraduate internship program, under the principle of mutual understanding, mutual benefits, common interests, and mutually complementary activities.

#### **Pasal I: Prinsip Kerja Sama**

Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang, dan Universiti Teknologi MARA sepakat untuk menyelenggarakan program magang bagi mahasiswa berdasarkan prinsip saling pengertian, saling menguntungkan, kepentingan bersama, serta kegiatan yang saling melengkapi.

#### **Article II: Purpose and Objective**

1. To foster academic and professional relations between undergraduate students and faculty members of Faculty of Letters, Universitas Negeri Malang with students and faculty members of Universiti Teknologi MARA;
2. To enhance the competencies of undergraduate students through practical teaching experience, particularly in the context of instructing and teaching international students;
3. To facilitate the implementation of community service activities mutually agreed upon by the Parties.

#### **Pasal II: Tujuan dan Sasaran**

1. Membangun hubungan antara mahasiswa dan dosen Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang dengan mahasiswa dan dosen di Universiti Teknologi MARA;
2. Meningkatkan kualitas mahasiswa dalam praktik mengajar siswa internasional;
3. Menyelenggarakan kegiatan pengabdian kepada masyarakat.

### Article III: Scope of Implementation

It is understood and agreed that:

Faculty of Letters, UM, shall assign three (3) undergraduate students to undertake an internship at Universiti Teknologi MARA, Pahang, Malaysia.

Name	Study Program
Muhammad Syafiqul Aly	Undergraduate Program in English Language Education
Lutfiah Hijjati Sa'diah	Undergraduate Program in English Language Education
Rahma Fadhila	Undergraduate Program in English Language Education

1. The internship shall be conducted at Universiti Teknologi MARA, Pahang, Malaysia.
2. The internship period shall commence on June 10, 2025, and conclude on July 8, 2025.
3. The internship shall be monitored and supervised by the following faculty members.

Name	Position
Evynurul Laily Zen, S.S., M.A., Ph.D	Lecturer in the English Department, Faculty of Letters, Universitas Negeri Malang (UM)
Nur Hayati, S.Pd, M.Ed., Ph.D.	Lecturer in the English Department, Faculty of Letters, Universitas Negeri Malang (UM)

### Pasal III: Ruang Lingkup Pelaksanaan

Dengan ini disepakati bahwa:

Fakultas Sastra UM akan mengirimkan tiga (3) mahasiswa untuk melaksanakan magang di Universiti Teknologi MARA, Pahang, Malaysia.

Nama	Program Studi
Muhammad Syafiqul Aly	S1 Pendidikan Bahasa Inggris
Lutfiah Hijjati Sa'diah	S1 Pendidikan Bahasa Inggris
Rahma Fadhila	S1 Pendidikan Bahasa Inggris

1. Program magang dilaksanakan di Universiti Teknologi MARA, Pahang, Malaysia.
2. Program magang dilaksanakan tanggal 10 Juni sampai dengan 8 Juli 2025.
3. Program magang akan dimonitor dan dibimbing oleh dosen-dosen berikut ini.

Nama	Jabatan
Evynurul Laily Zen, S.S., M.A., Ph.D	Dosen Departemen Sastra Inggris, Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang (UM)
Nur Hayati, S.Pd, M.Ed., Ph.D.	Dosen Departemen Sastra Inggris, Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang (UM)

#### Article IV: Funding

1. Transportation costs of students to Pahang are the responsibility of the Faculty of Letters, UM.
2. Funding for accommodation while students are in Malaysia is the responsibility of Universiti Teknologi MARA, Pahang, Malaysia.
3. Tuition fees are paid as usual to the home campus, Universitas Negeri Malang.
4. The institution where students are apprenticed is not required to provide any salary or honorarium to students as a form of appreciation for their internship activities.
5. The institution where the student interns will send a student performance report to the Dean of the Faculty of Letters, UM, as an evaluation of the student's internship performance.
6. Faculty of Letters, UM, or the institution where the student interns not be responsible to cover the costs of medical treatment or hospitalization for visiting staff or students, and it is recommended that visitors should obtain overseas health insurance coverage from their home country.

#### Pasal IV: Pendanaan

1. Biaya transportasi mahasiswa menuju Pahang ditanggung oleh Fakultas Sastra, Universitas Negeri Malang.

2. Biaya akomodasi selama mahasiswa berada di Malaysia ditanggung oleh Universiti Teknologi MARA, Pahang, Malaysia.
3. Biaya pendidikan tetap dibayarkan seperti biasa ke kampus asal, yaitu Universitas Negeri Malang.
4. Lembaga tempat pelaksanaan magang tidak berkewajiban memberikan gaji atau honorarium kepada mahasiswa sebagai bentuk apresiasi terhadap kegiatan magang.
5. Lembaga tempat pelaksanaan magang akan mengirimkan laporan kinerja mahasiswa kepada Dekan Fakultas Sastra UM sebagai bahan evaluasi kegiatan magang.
6. Fakultas Sastra UM maupun lembaga tempat pelaksanaan magang tidak bertanggung jawab atas biaya pengobatan atau rawat inap bagi staf atau mahasiswa yang berkunjung. Oleh karena itu, sangat disarankan agar pihak yang bersangkutan memiliki asuransi kesehatan luar negeri dari negara asal.

#### **Article V: Duration**

The internship is held in Universiti Teknologi MARA, Pahang, Malaysia from June 10 to July 8, 2025.

#### **Pasal V: Jangka Waktu**

Program magang dilaksanakan di Universiti Teknologi MARA, Pahang, Malaysia mulai tanggal 10 Juni sampai dengan 8 Juli 2025.

#### **Article VI: Closing**

1. Any amendment to this Implementation Agreement shall only be made with the mutual approval of THE PARTIES.
2. This Implementation Agreement is deemed to be terminated if one PARTY or THE PARTIES fail to fulfill the provisions in this Implementation Agreement.
3. Particulars that are not/ yet to be determined in this Implementation Agreement shall be addressed further by THE PARTIES on the basis of mutual discussion and agreement which shall be set forth in an Addendum, which is in integral part of this Implementation Agreement.

4. This document Implementation Agreement is made and signed by THE PARTIES in two (2) copies, all of which shall constitute the equal legal force.

#### **Pasal VI: Penutup**

1. Setiap perubahan terhadap Pelaksanaan Perjanjian ini hanya dapat dilakukan atas persetujuan bersama dari PARA PIHAK.
2. Perjanjian ini akan berakhir apabila salah satu PIHAK atau PARA PIHAK tidak memenuhi ketentuan yang tercantum di dalamnya.
3. Hal-hal yang belum atau tidak diatur dalam Perjanjian ini akan dibahas lebih lanjut oleh PARA PIHAK secara musyawarah dan akan dituangkan dalam Addendum yang menjadi bagian tak terpisahkan dari Perjanjian ini.
4. Dokumen Pelaksanaan Perjanjian ini dibuat dan ditandatangani oleh PARA PIHAK sebanyak dua (2) eksemplar, yang masing-masing memiliki kekuatan hukum yang sama.

#### **Article VII: Force Majeure**

1. In the event of force majeure, including natural disasters, fires, security disturbances, and other matters that result in THE PARTIES being unable to carry out the obligations as referred to in Article IV, the losses suffered by THE PARTIES shall be borne by THE PARTIES and THE PARTIES shall be released from claims for the implementation of this Memorandum of Agreement including claims for losses arising from this force majeure.
2. Dispute, controversy, or claim arising out or relating to this agreement, or the termination of invalidity thereto shall be solved amicably by THE PARTIES by discussion to reach a consensus. Should consensus be not reached from the discussion, either party may take the dispute, controversy, or claim to the Foreign Affairs in each country to find a solution through diplomacy.

#### **Pasal VII: Keadaan Kahar (Force Majeure)**

1. Jika terjadi keadaan kahar seperti bencana alam, kebakaran, gangguan keamanan, dan hal-hal lain yang menyebabkan PARA PIHAK tidak dapat melaksanakan kewajiban sebagaimana diatur dalam Pasal IV, maka kerugian yang timbul akan menjadi tanggung

jawab masing-masing PIHAK dan PARA PIHAK dibebaskan dari tuntutan atas pelaksanaan Perjanjian ini, termasuk tuntutan atas kerugian akibat keadaan kahar tersebut.

2. Setiap sengketa, perselisihan, atau klaim yang timbul dari atau terkait dengan Perjanjian ini, termasuk penghentian atau ketidakabsahan, akan diselesaikan secara musyawarah oleh PARA PIHAK. Apabila tidak tercapai mufakat, maka salah satu PIHAK dapat mengajukan permasalahan tersebut kepada Kementerian Luar Negeri di masing-masing negara untuk penyelesaian melalui jalur diplomatik.

IN WITNESS WHEREOF, both Parties have caused this agreement to be executed by their duly authorized representatives.

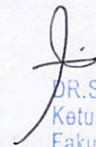
SEBAGAI BUKTI, Kedua Pihak telah menyetujui perjanjian ini ditandatangani oleh perwakilan mereka yang berwenang.

PARTY 1

PARTY 2



Dr. Suharyadi, S.Pd., M.Pd.  
Coordinator of Undergraduate Program in  
English Language Education  
Faculty of Letters, Universitas Negeri Malang  
Indonesia



DR.SHAARI BIN DAUD  
Ketua Pusat Pengajian (Sains)  
Fakulti Sains Gunaan  
Universiti Teknologi MARA Cawangan Jengka  
26400 Bandar Tun Abdul Razak Jengka  
Pahang Darul Makmur.

Dr. Shaari Daud  
Head of School of Science Studies  
Universiti Teknologi MARA (UiTM)  
Cawangan Pahang  
Kampus Jengka  
Malaysia

Party 1  
Party 2


8
9

IN WITNESS WHEREOF



Dr. Moch. Syahri, S.Sos., M.Si.  
Dean  
Faculty of Letters, Universitas Negeri Malang  
Indonesia

Date: June 10, 2025

Party 1   
Party 2 